

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 20 (1882)  
**Heft:** 20

**Artikel:** [Nouvelles diverses]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-186994>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

mariâ, mau va ein après, surtot se y'a on bio père et onna balla mère, kâ ne sè font pas fauta dè reprodzi âo pourro diablo que n'est qu'on bedan, que n'a rein apportâ à l'hotô, que n'a rein à derè ni po cosse, ni po cein, et soveint on sè geinè pas dè lo lâi derè per dévânt lè dzeins, po lo bin mortifiy; et se l'a lo malheu dè sè reinveni tard de 'na faire âo d'être restâ onna demeindze né âo cabaret, gâ lo leindéman! On lâi dit tot cein qu'on pao derè dè mépréseint à ne n'homo, et on lo traitè pe bas qu'on chalcvairein; et quand la fenna et lè z'einfants dzappont onco avoué lè villio, peinsâ-vo vâi diéro lâi fâ bio po lo gaillâ que sè crâyâ qu'avoué 'na fenna retse on n'avâi rein d'autro à désirâ. L'est adon que sè moo lè dâi dè ne pas avâi prâi po fenna 'na bouna lurena qu'aussè z'u bons brés et bon tieu ein pliee d'ardzeint; kâ quand y'a boun'accôo dein on ménadzo, cein vaut ti lè bins dè la terra. et lo resto va tot solet: lo travail est plie ési, et jamé lo pan ne manqué quand on travaillè; lo tieu est allâigro, on s'amé bin et quand on pao dinsè partadzi lè cousons et lo pliési, lo pliési est pe grand et lè cousons pe petits.

Ora po ein veni à mon Djan à la Borgognaute, qu'on lâi desâi dinsè po cein que sa mère avâi z'âo z'u mariâ on coo que fasâi lo maquignon avoué lè Borgognons et que lâi s'étâi ruinâ. Cé Djan, don, avâi mariâ 'na felhie qu'avâi cauquiè bin et que restâve soletta avoué sa mère qu'étâi vèva. Quand Djan fe mariâ, l'allâ restâ avoué leu; mâ l'eut bintout regret d'avâi fé lo bet d'accordâiron, kâ lè duè sorcières lo traitâvont coumeint on nègre. Dévessâi sè levâ lo premi po remessi la cousena, allâ queri lo bou, pompâ dè l'édhie, alumâ lo fû et mândrè lo café, et avoué cein faillâi gouvernâ, traîrè lo fémé, enfin quiet! fère tot lè travail d'on pàysan, et po recompeinsa, l'étâi remâofâ pè cliâo duè crouiès pernettès que lâi reprodzivont dè ne pas prâo travaillè et dè ne pas pi affanâ son medzi.

— Eh bin, se l'âo fâ on dzo que l'étâi eimbétâ d'être adé remotsi quiet que diéssè, notâ mè su onna paletta cein que dusso fèrè, et lo fari, que satso à quiet m'ein teni.

Adon on lâi marquâ su onna vilhie armana, dè cliâo petitès dè Lozena, iô lâi a dâi folliets bians, totè lè bougréri que dévessâi fère, tant qu'à plioumatsi lè truffès po la soupa et à frottâ lè cafetières.

On dzo que sa fenna étâi z'ua queri dâi z'êtsevettes dè fi retéo que l'avâi met âo fond d'on carnotset dè l'artse, m'einlèvine se la teta dè la fenna ne gagnâ pas quand lè vollie accrotsi cliâo z'êtsevettes pè lo fond, et la vouaïque einfatâie dein cé carnotset, la teta lo contr'avau, sein poâi sè raveintâ.

— Djan! se le criè, Djan! mon boun'ami, âo séco! âo séco!

Djan ne sè pressè pas; mâ la vilhie tracé, et quand le vâo raveintâ sa felhie, le bastiulè asse-

bin, et lè vouaïque coumeint duè molettès dein lo mémo covâi, sein poâi frou.

— Djan! bravo Djan, mon chair'ami, se le silliâvont totè duè, vins vito! âo séco!

Djan s'aminè et quand vâi cliâo quatre piautès ein l'air, ye fut crâno tandi on moment. Ye soo se n'armana dè sa catsetta, devortolliè l'attatse sein s'accouâiti, tsertsè lo folliet iô tot étâi marquâ, et l'âo fâ:

— Vo mè demandâ dè vo raveinta; mâ cein n'est pas notâ, n'est pas dè me n'ovradzo!

Et coumeint le pliorâvont ein dzemotteint per lè âo fond, l'âo dit:

— Eh bin! vu bin vo ressailli, mâ à la condechon que sari mon maitrè et qu'on ne mè traitèrâ pas mè coumeint la derrâire dâi serveintès.

Lâi promiront tot; mâ quand le furont frou le sè mettiront à l'insurtâ et à lo griffâ, et lo pourro Djan, asse rosse què dévânt, fe onco plie malhirâo.

Vallottets! fédè bin atteinchon!

Sous ce titre: *Un jour à Capernaïm*, la librairie Sandoz et Thuiller vient de publier un livre des plus intéressants, qui est une véritable restitution archéologique de la Judée au temps où Jésus la parcourait.

Les épisodes les plus émouvants de la vie du Nazaréen y sont retracés dans l'encadrement des mœurs et des paysages de l'époque.

C'est M. Victor Tissot qui s'est chargé de faire connaître au public français, ce gracieux ouvrage d'un auteur allemand, M. F. Delitzsch, professeur à l'Université de Leipzig.

## 2

## CATHERINE

## NOUVELLE HISTORIQUE

Menshikoff était en grande faveur près de Pierre-le-Grand, qui daignait parfois manger chez son ministre. Or, il arriva qu'un jour, Catherine, forcément réduite aux modestes fonctions de servante, jeta sur le czar, qu'elle voyait pour la première fois, un regard curieux, et rencontra celui du chef d'Etat, très amoureux des jolies figures.

La jeune fille rougit et baissa aussitôt les yeux; mais il n'en fut pas de même de son admirateur; aussi, fit-il à son ministre l'honneur de plusieurs visites successives à l'heure des repas. Dans l'un des derniers dîners, il daigna adresser à l'humble servante des questions auxquelles elle répondit sans embarras et avec esprit.

Le czar, aussi enchanté de l'intelligente vivacité de ses réponses, qu'il l'avait été de la figure de Catherine, devint subitement amoureux de la belle servante, qui lui rappelait la pauvre Marianne, abandonnée à Sardam peu de temps avant.

— Général, dit-il à Menshikoff, après l'un de ces repas, où avez-vous trouvé ce trésor?

— Je l'ai conquis sur les Prussiens, répondit en riant Menshikoff.

— Avec beaucoup d'autres, répliqua le czar avec un grain d'ironie, mais je ne vous en demande pas compte. Seulement, celui-ci me plaît, et vous l'enverrez au palais.

— Sire, je n'ai rien à refuser à Votre Majesté, dit le général un peu désappointé, cependant...

— Cependant, vous préféreriez le garder; je comprends cela, mais... je l'exige.

Il n'y avait pas à répliquer. Le czar, habitué à se faire la part du lion et à être obéi, termina l'entretien en disant:

— Qu'elle soit chez-moi demain à midi; c'est entendu.

Le lendemain, Catherine se présentait avec une de